

## Zmluva o spolupráci č. 267-2026

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „zmluva“)

---

Názov: **Bratislavské kultúrne a informačné stredisko**  
Právna forma: príspevková organizácia hlavného mesta SR Bratislavy  
Sídlo: Židovská 1, 815 15 Bratislava  
IČO: 30 794 544  
DIČ: 2021795358  
IČ DPH: SK2021795358  
IBAN: SK05 0900 0000 0050 2800 1024  
Štatutárny orgán: Mgr. Katarína Hulíková, riaditeľka  
(ďalej len „**BKIS**“)

A

Názov: **Mestská knižnica v Bratislave**  
Právna forma: Príspevková organizácia Hl. mesta SR Bratislavy  
Sídlo: Klariská 16, 814 79 Bratislava 1  
IČO: 00179736  
IBAN: SK53 7500 0000 0040 2088 8682  
Štatutárny orgán: Mgr. Tomáš Štefek, riaditeľ  
(ďalej len „**Spoluorganizátor**“)

BKIS a Mestská knižnica v Bratislave (ďalej jednotlivo ako „**zmluvná strana**“ a spoločne ako „**zmluvné strany**“) sa dohodli nasledovne:

### Preambula

Jednou z hlavných úloh BKIS ako príspevkovej organizácie Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy je podľa Zriaďovacej listiny zabezpečovanie a sprístupňovanie kultúrnych a vzdelávacích podujatí ako aj vytváranie podmienok pre rozvoj spoločenského života a kultúry pre širokú verejnosť.

BKIS a Spoluorganizátor sa dohodli na vzájomnej spolupráci na podujatí Kultúrne leto v Letnej čítarni U Červeného raka (ďalej len „Podujatie“), ktoré je súčasťou letného festivalu Bratislavské kultúrne leto, ktoré organizuje BKIS. Zmluvné strany sa dohodli, že Spoluorganizátor je k Podujatiu organizátorom. BKIS je organizátorom Bratislavského kultúrneho leta.

### 1. Predmet a termín plnenia zmluvy

1.1. Predmetom tejto zmluvy je spolupráca pri príprave a realizácii Podujatia a úprava práv, povinností a súvisiacich podmienok zmluvy.

- 1.2. Predmetné Podujatie obsahuje cca. 60 jednotlivých programov (ďalej aj „programy Podujatia“) a uskutoční sa v mesiacoch máj – september 2026 (ďalej aj „doba Podujatia“) v Letnej čítarni U červeného raka v Bratislave.
- 1.3. Presný zoznam jednotlivých programov Podujatia Spoluorganizátor dodá BKIS ihneď po ukončení dramaturgie.
- 1.4. Vstup na jednotlivé programy Podujatia nie je podmienený kúpou vstupenky.

## 2. Záväzky zmluvných strán

2.1 BKIS sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) poskytnúť na celú dobu Podujatia pódium o rozmeroch 5 m x 4 m s výškou 60 cm a prestrešenie s vonkajším rozmerom 5,7 m x 4m
- b) zabezpečiť bezpečné uskladnenie poskytnutého pódia a príslušného vybavenia počas celej doby Podujatia,
- c) zabezpečiť dovoz komponentov a stavbu pódia dňa 12.5.2026,
- d) zabezpečiť demontáž pódia a odvoz komponentov dňa 8.9.2026,
- e) zabezpečiť propagáciu Podujatia :
  - i. propagácia Podujatia na webovej stránke [www.bkis.sk](http://www.bkis.sk) v sekcii Bratislavské kultúrne leto a v rámci digitálnej kultúrnej platformy;
  - ii. propagácia Podujatia na sociálnych sieťach BKIS s ohľadom na ostatné podujatia a plánovaný obsah.

2.2 Spoluorganizátor sa v súvislosti s Podujatím zaväzuje:

- a) poskytnúť priestory Letnej čítarne U červeného raka na organizáciu jednotlivých programov,
- b) zabezpečiť dramaturgiu Podujatia v jej plnom rozsahu,
- a) zabezpečiť umeleckých účinkujúcich, moderátorov a uhradiť ich honoráre,
- b) uhradiť dopravné, pobytové a akékoľvek iné súvisiace náklady účinkujúcich a moderátorov na Podujatí;
- c) zabezpečiť celkovú organizáciu Podujatia, prevádzku a produkčný dozor počas jednotlivých programov,
- d) vysporiadať všetky záväzky vo vzťahu k organizáciám kolektívnej správy práv (SOZA, LITA a pod.) podľa zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon (ďalej len „*autorský zákon*“);
- e) splniť oznamovaciu povinnosť voči obci v zmysle zákona č. 96/1991 Zb. o verejných kultúrnych podujatiach v zmysle neskorších predpisov;
- f) uvádzať logo BKIS, logo Hlavného mesta Bratislavy podľa dizajn manuálu uverejneného na webovej stránke [www.bkis.sk](http://www.bkis.sk), a to vo všetkých propagačných materiáloch a vo všetkých mediálnych výstupoch týkajúcich sa Podujatia a pred uverejnením materiálov poslať BKIS na odsúhlasenie,
- g) Spoluorganizátor sa zaväzuje neposkytnúť pódium tretej strane. Pokiaľ má tretia strana záujem použiť pódium BKIS, Spoluorganizátor je povinný tretiu stranu informovať, že pódium je potrebné prenajať si priamo u BKIS,
- h) Spoluorganizátor sa zaväzuje pre BKIS zabezpečiť od účinkujúcich v zmysle § 12 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov bezodplatne súhlas na vyhotovenie a použitie podobizní, obrazových snímok, zvukových záznamov a obrazových a zvukových záznamov týkajúcich sa fyzických

osôb účinkujúcich na Podujatí alebo prejavov ich osobnej povahy počas Podujatia, a to na neobmedzený čas, za účelom propagácie BKIS a Podujatia, ktorého je BKIS partnerom,

- i) Spoluorganizátor týmto bezodplatne udeľuje BKIS za účelom propagácie súhlas (licenciu) na použitie fotografií z Podujatia, ktoré v zmysle tejto zmluvy poskytne BKIS a to za účelom ich použitia v zmysle § 19 ods. 4 písm. a) až f) Autorského zákona v znení neskorších predpisov na neobmedzenú dobu na propagačné a archívne účely BKIS; zároveň Spoluorganizátor vyhlasuje, že je oprávnený udeliť BKIS licenciu podľa predchádzajúcej vety. Zmluvné strany sa dohodli, že BKIS je oprávnené udeliť sublicenciu v rozsahu súhlasu udeleného podľa tohto bodu tretej osobe výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom Spoluorganizátora. V prípade, že použitie predmetných fotografií prostredníctvom BKIS bude neoprávnené následkom nesplnenia si povinností Spoluorganizátora vyplývajúcich z tejto zmluvy, Spoluorganizátor zodpovedá v plnom rozsahu za vzniknutú škodu.

2.3.Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať podmienky na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri príprave a realizácii Podujatia v rozsahu podľa záväzkov vyplývajúcich pre zmluvné strany z tejto zmluvy v zmysle zákona č. 124/2006 Z.z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v zmysle zákona č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov zabezpečiť plnenie opatrení na ochranu pred požiarom.

2.4.Zmluvné strany sú povinné poskytnúť si navzájom všetku potrebnú súčinnosť pri príprave a realizácii Podujatia.

2.5.Zmluvné strany sú povinné sa vzájomne informovať o všetkých skutočnostiach dôležitých pre riadne plnenie tejto zmluvy. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu.

## 2. Finančné podmienky

3.1.Zmluvné strany sa dohodli, že každá zmluvná strana sa zaväzuje uhradiť všetky náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti s poskytnutím súčinnosti a plnením záväzkov podľa tejto zmluvy a prípadných ďalších súvisiacich záväzkov.

3.2.Spoluorganizátor uhradí na účet BKIS uvedený v záhlaví tejto zmluvy **sumu 774,- €** ako vklad do spolupráce, a to **do 10 dní od podpisu zmluvy**. Variabilný symbol pri platbe je 2672026.

## 4. Zodpovednosť

4.1.Každá zmluvná strana zodpovedá za bezpečnosť zariadení, osôb a dodaných služieb, ktoré zabezpečila a objednala vo svojom mene v rozsahu článku 2. tejto zmluvy na zabezpečenie Podujatia.

4.2.Spoluorganizátor v Bratislave sa zaväzuje zbaviť akejkoľvek zodpovednosti BKIS za prípadné súdne konania, žaloby a náklady, ktoré by mu vznikli v súvislosti s akoukoľvek nehodou, akýmkoľvek úrazom alebo poškodením zdravia, úmrtím, akoukoľvek stratou alebo škodou, ktoré by sa stali tretej osobe, alebo ktoré by jej vznikli na majetku v súvislosti s Podujatím, ktoré by boli úplne alebo čiastočne spôsobené akýmkoľvek konaním, alebo nekonaním Spoluorganizátora, jeho zástupcov, zmluvných partnerov, zamestnancov, pomocníkov alebo dodávateľov.

4.3.Spoluorganizátor zodpovedá v súvislosti s Podujatím za dodržanie všetkých práv a povinností vyplývajúcich z práva duševného vlastníctva a z práva na ochranu osobnosti a

ochranu osobných údajov, za prípadné vysporiadanie nárokov tretích osôb v prípade, ak ich práva z duševného vlastníctva a/alebo z práva na ochranu osobnosti a/alebo práv na ochranu osobných údajov budú v súvislosti s Podujatím porušené.

## **5. Vyššia moc**

Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nesplní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým epidémie, prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

## **6. Ochrana osobných údajov**

- 6.1. Spoluorganizátor ako dotknutá osoba berie na vedomie, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom spolupráce, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov.
- 6.2. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.3. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod.), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov.
- 6.4. Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov.
- 6.5. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke BKIS <https://bkis.sk/dokumenty/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku BKIS na Hviezdoslavovom námestí u zodpovednej osoby. Poskytnutie osobných údajov je

zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

6.6. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.

6.7. Zmluvné strany potvrdzujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

## **7. Záverečné ustanovenia**

7.1. Zmluvné strany sa zaväzujú plniť svoje povinnosti riadne a včas a poskytovať si vzájomnú súčinnosť.

7.2. V prípade, že dôjde u niektorej zo zmluvných strán k nemožnosti plnenia, je povinná túto skutočnosť oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu. Táto zmluva nadobúda platnosť podpismi oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších právnych predpisov.

4.1 Zmluvné strany berú na vedomie zverejnenie tejto zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.

4.2 Túto zmluvu je možné meniť po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán a len písomnou formou.

4.3 Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

4.4 Zmluvné strany sa dohodli, že budú všetky prípadné spory v súvislosti s touto zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou, pričom v prípade súdneho sporu je daná príslušnosť slovenského súdu podľa pravidiel stanovených v príslušných právnych predpisoch Slovenskej republiky.

4.5 Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu informovať druhú stranu ak nastane zmena sídla, bankového spojenia alebo iných skutočností významných pre riadne plnenie.

4.6 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) originálnych vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán dostane jedno (1) vyhotovenie.

4.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prejav ich vôle je určitý a vážny, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

---

Mgr. Katarína Hulíková,  
riaditeľka BKIS

---

Mgr. Tomáš Štefek,  
riaditeľ Mestskej knižnice  
v Bratislave